

Good Reports on the Fidela Cluj Romanian Translation

We are happy to be receiving good report on the progress of the Fidela Cluj Romanian Translation project.

Translation Brian Nibbe writes:

“We have received our first WHOLE printed Bibles and have begun to distribute them, we are printing several hundred of these and several churches will use them right away while many other pastors will receive copies to review. We are still negotiating with a local printer for the final print run of several thousand. It is a big task and there are SO many details that my head spins from it. It is vacation month in Romania and nobody gets back to work until September...oh well.

I was very nervous about the reception they would receive because I have received some VERY strong criticism over the past several years. I told our translators that the text would be our “salvation” in this endeavor, and it is turning out to be just that. I want to tell you a few things about what we have heard so far from those that have received this Bible”.

A Romanian Baptist missionary said:

“ I am so happy to read the FIDELA Bible, I love it. It is the same in Romanian as the King James is in English! (See not everyone thinks that is bad...)”

A Romanian Baptist pastor said:

“I really like the FIDELA Bible, it reads perfectly. I used to preach on the street using the Cornilescu translation and nobody ever bothered me. Since I switched to the FIDELA people spit on me, hit me, yell at me and oppose me. I wonder if it is because the FIDELA is the Bible and the Cornilescu is something else?”

A Romanian pastor of a Baptist Union Church said:

“The FIDELA Translation as a whole is excellent... I can hardly wait for it to be printed!!!!”

A Romanian teacher said:

“ The grammar is excellent. It is the best Romanian I have read any Bible. Anyone who says that it is not excellent Grammar has a hole in their head.”

Veteran independent Baptist missionary Jim Morgan writes:

“Since I arrived in Romania in 1995 we have had to use a Bible that was based on the critical text (Cornilescu). The Fidela Cluj translation is a TR and Masoretic based translation. I have been using the Fidela Cluj New testament for about 4 years and am looking forward to having the whole Bible for our Church soon (possibly next week). I am behind this translation 100%. There is some opposition to it. Even from Independent Baptist Missionaries that don't want to rock the boat. The biggest Opposers are the major evangelical denominations (Baptist Union, Pentecostal, Brethren, etc.)”

Also we received this encouraging note about the Fidela Bible from missionary Patrick Boyle:

We are using the FIDELA translation of the Bible. We know Bro. Nibbie well and support his work. There are a few areas we have disagreed on in cases where he corrected the KJV with the Greek. The difference between the Cornilescu (a paraphrased CT translation) and the FIDELA is incomparable!

The Fidela Bible is translated from the Textus Receptus and reads like the KJV in 99% of the time. Our people began using the NT when it came out 1 year ago. We have been looking forward to the completion of the OT!

The opposition to Traditional Text Bible Translations is the same everywhere. So is the challenge that the Lord has given us to reach the whole world with the pure Word of God.